

Porównanie tłumaczeń Wyjścia 26:29

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Deski zaś pokryjesz złotem i zrobisz na nich złote pierścienie jako gniazda dla poprzeczek; poprzeczki też pokryjesz złotem.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Deski pokryjesz złotem i przytwierdzisz do nich złote pierścienie jako gniazda dla poprzeczek, które również pokryjesz złotem.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Deski pokryjesz złotem i uczynisz do nich złote pierścienie, przez które mają przechodzić drążki. Drążki też pokryjesz złotem.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	One też deski powleciesz złotem, a poczynisz do nich kolce złote, przez które mają być przewleczone drągi; powleciesz też i drągi złotem.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Same też deszczki pozłocisz a ulejesz na nie kolca złote, przez które by drążki spojone deszczki trzymały, które okryjesz blachami złotymi.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Deski pokryjesz złotem, a pierścienie służące do osadzania drewnianych wiązań zrobisz ze złota i pokryjesz poprzeczki złotem.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Deski pokryjesz złotem i zrobisz na nich złote pierścienie jako uchwyty dla poprzeczek, a poprzeczki też pokryjesz złotem.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Deski pokryjesz złotem i zrobisz na nich pierścienie ze złota jako uchwyty do poprzeczek. I poprzeczki też pokryjesz złotem.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Deski pokryjesz złotem i zaopatrzysz je w złote pierścienie służące do umocowania poprzecznych drążków, które też pokryjesz złotem.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	A deski powleciesz złotem. Także pierścienie do nich wykonaj ze złota jako uchwyty dla drążków. Drążki te także powlecz złotem.
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	Pokryjesz belki złotem i ich pierścienie zrobisz ze złota [jako] uchwyty na poprzeczki. I poprzeczki łączące pokryjesz złotem.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І позолотиш стовпи золотом, і зробиш золоті перстені, до яких вкладеш поперечки, і позолотиш поперечки золотом.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Obłóżysz bale złotem i ze złota zrobisz ich pierścienie, jako osady dla poprzeczek; także poprzeczki obłóżysz złotem.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	”I pokryjesz te ramy złotem, i ze złota wykonasz ich pierścienie jako uchwyty dla poprzeczek; również poprzeczki pokryjesz złotem.